

معجم الأمراض النفسية والعقلية

للدكتور عمر الجارم

رئيس قسم الامراض العقلية والنفسية العصبية
(جامعة دمشق)

		A		
Anxiety	قلق	Abeyance	تعطل	
Association	الترايط - التداعي	Abstract thinking	تفكير مجرد	
Apathy	جمود العاطفة (الوجدان)	Active	فعال - نشيط	
Apprehension	خشية - توقع الشر	Affect	عاطفة (وجدان)	
Ataxia	اختلال الحركة	Affective disorders	اضطراب العاطفة (الوجدانية)	
Attention	اصفاء	Aggression	عدوان	
Auscultation	استمعا	Aggressive psychopath	السيكوباتي المتعدي	
Autistic thinking	التفكير الذاتي	Inadequate psychopath	السيكوباتي الغير كفاء	
Automatic	آلي (متحرك تلقائي)	Creative psychopath	السيكوباتي الخلاق	
Automatic obedience	الطاعة الالية - (التلقائية)	Amcuratic family idiocy	بله العمر العائلي	
Automatism	آليا - تحرك تلقائي	Ambivalence	تناقص - ازدواج	
Autonomic nervous system	الجهاز العصبي التلقائي	Amnesia	نسيان	
		Amnesic gaps	فجوات النسيان	
		Anorexia nervosa	فقد الشهية العصبية	
		Anterograde	ممتد للخلف	
		Anterograde amnesia	نسيان الاحداث القريبة (ما قبل الحادث)	
		Retrograde amnesia	نسيان الاحداث البعيدة (ما بعد الحادث)	
B				
Bizarre	مشوس			
Blocking	عرقلة			
Thought block	عرقلة التفكير			
Brood-over	يستغرق في التفكير			

Defect	نقص
Mental defect	نقص عقلي
Degeneration	انحطاط (تنكس)
Delirium	الهتر
Delirium tremens	الهتر الارتعاشي
Delusion	أبطولة او ضلالة
Delusion of grandeur	أبطولة او ضلالة العظمة
Delusion of influence	أبطولة او ضلالة التأثير
Delusion of persecution	أبطولة او ضلالة الاضطهاد
Delusion of reference	أبطولة او ضلالة الاشارة
Delusion of sin	أبطولة او ضلالة الائم
Nihilistic delusion	أبطولة او ضلالة الاندمام
Systematised delusions	الاباطيل او الضلالات المرتبة
Dementia	العتة
Denial	الانطمار
Depersonalisation	أبطولة او ضلالة تغير الشخص
Depression	اكتئاب
Derealisation	أبطولة او ضلالة تغير الوجود
Deterioration	تدهور
Disorientation	التوهان
Displacement	الازاحة
Dissociation	التفكك
Dominant	متسلط
Dormant	نائم
Double orientation	ازدواج التوجيه

E

Echolalia	ترجيع (محاكاة الصوت)
Echopraxia	تقليد الحركة (محاكاة الحركة)
Ego	الأناس الذات
Egocentric	التفكير الذاتي
Elation	انشراح
Emotion	الانفعال

C

Cardiac neurosis	عصاب القلب
Catalepsy	فقدان التوازن
Cataplexy	تخشب العضلات (داء الثبوت)
Cerebral atherosclerosis	تصلب شرايين المخ
Cerebral cortex	القشرة المخية
Character	خلق
Chronological age	العمر الزمني
Circumstantial	ظرفي
Circumstantiality	الاسهاب
Clinical	سريري (اكلينيكي)
Cognition	المعرفة
Collapse	انهيار
Coma	القيوبوة
Compensation	التعويض
Compulsion	الجبر
Conation	العمل
Concussion	الارتجاج
Confabulation	اختلاف الروايات
Confusion	خلط
Consciousness	الوعي
Constitution	تكوين
Content of thought	محتوى الفكر
Co-operative	متعاون
Coronary arteries	الشرايين التاجية
Cycloid	شه الدوري

D

Daze	خطف البصر
Day-dreaming	احلام اليقظة
Decay	تلف
Mental decay	تلف عقلي

Hesitancy	التردد	Eneuresis	التبول اللاارادي
Hostile	عدواني	Environment	البيئة
Hypermnnesia	حدة الذاكرة	Equivalent	مماثل
Hyperpnea	النهباب	Euphoria	احساس العافية
Hypnagogic	منشوم	Experience	خبرة
Hypnotism	التنويم المغناطسي	Extroverted	منبسط (ضد منظوي)
Hypochondria	توهم المرض		
Hypomania	الهرس الخفيف		
Hysteria	الهنتريا		
		F	
		Fabrication	اصطناع الروايات
I		Falsification	التزيف
Idealistic	المثالية	Familiarity	اللفة
Identification	التقمص	Fantasy	الخيال
Idiopathic	ذاتي	Feeble mindness	الحمق (ضعف عقلي)
Idiot	ابله	Fixation	التثبيت
Illusion	خداع (الحواس)	Flashes	ويصن
Imbecile	المافون	Flexibilitas	التنشي
Imbecility	الافنون	Flexibilitas cerea	التنشي الشمعي
Impotence	العنه	Flight of ideas	تطاير الافكار
Impulsive	اندفاعي	Frigidity	البرود الجنسي عند النساء
Inattention	عدم الانتباه	Fugue	التجوال بشرور
Incidence	حدوث	Functional	وظيفة
Incoherence	التفكك		
Incohérent	متفكك		
Incongruity	التباين	G	
Indifférence	اللامبالاه	Generalisation	التعميم
Influence	تاثير	Grandeur	العظمه
Initiation	البدء	Grand-mal	التوبة الكبيرة
Initiative	بساديء		
Insight	استبصار		
Insomnia	الارق	H	
Instability	يلبسة	Hæmatoma	كيس دموي
Intellectual	فكري	Hallucination	هلوسة
Intelligence	الذكاء	Hallucinogen	المحدث للهلوسة
		Handicraft	صرفة يدويه
		Hepatic coma	الفيوبه الكبدية

Motor activity	النشاط الحركي	Interview	مواجهة
Multifactorial	متعدد العوامل	Intoxication	تسمم
Mutism	الخرس	Intracerebral haemorrhage	نزيف داخل المخ
Myoclonic fits	نوبة انقاضات العضلات	Introjection	الاحتواء
Myoclonus	الانقباض العضلي	Introspective	استبطان - تأمل داخلي
N		Introversion	انطواء
Narcolepsy	نوبات النوم	Involuntary	غير اختياري
Narcosis	تخدير	Irrelevant	غير ملائم
Negativism	السلبية	Irritability	قابلية التهيج
Neologism	استحداث لفة	J	
Neurosis	العصاب	Judgement	حكم
O		L	
Objective	الموضوعي	Lability	السيولة
Obsession	وسوسة (انحصار العقل في فكره)	M	
Obsessional neurosis	عصاب الوسوسة (القهر)	Major tranquilisers	المعاقير المطمئنة القوية
Offspring	نسل	Management	تدبير
Organic	عضوي	Mania	هوس
Orientation	التوجيه	Mani-depressive psychosis	جنون الهوس والاكتئاب
P		Manic phase	طور الهوس
Palpation	جس	Maturity	نضج
Passive	راضخ	Mechanical	آلي
Passivity	خضوع او خمول	Mental abnormality	العقلية الغير سوية
Paramnesia	التباس الذاكرة	Mental deficiency	النقص العقلي
Paranoia	الزور	Microscopical changes	التغير المجهري
Paranoid	شبه الزوري	Misfit	غير موائم
Paranoid state	حالة الشك	Morbid	مرضى
Pathology	علم الامراض	Moron	احمق
Perception	الادراك		

R		
Rationalisation	التبرير	Percussion طـرق
Reaction formation	تكوين رد الفعل	Perseveration الاستمرار
Realistic	الواقعي	Petit-mal النوبة الصغيرة
Recessive	راضخ - متخى	Phantasy خيال
Record	مسجل	Phase طور
Reference	مرجع	Phobias المخاوف
Regression	النكوص	Physical طبيعى
Reparation	الاصلاح	Physique البنية
Reproach	توبيخ	Pyknie البدين
Resistance	المقاومة	Athletic عضلي
Restraint	حجز	Asthenic نحيف
Reticular formation	التكوين الشبكي	Posture الوضع
Ruddy	محمـر	Poverty of thought فقر الافكار
		Pressure of thought ضغط الافكار
		Precipitating factor عامل معجل
		Precursor نذير
		Pre-occupation الانشغال
		Preservation صون
		Principle مبدأ
		Prognosis عاقبة او عقبى المرض
		Projection الاستقاط
		Proverb حكمة (مثل سائر)
		Pseudodementia العته الكاذب
		Psychic fits النوبات النفسية
		Psychomotor fits النوبات النفسية الحركية
		Psycho-analysis التحليل النفسي
		Psychoneurosis العصاب
		Psychopathic personality سيكوباتي (شخصية سيكوباتية)
		Q
		Questionnaire مجموعة أسئلة
		Quotient حاصل نسبة
S		
Sallow	شاحب	
Scheme	تخطيط	
Schizoid	شبيه الفصام	
Schizophrenia	الفصام	
Catatonic schizophrenia	الفصام التخشيبي	
Hebephrenic schizophrenia	الفصام الخامل	
Segregation	العزل	
Self-absorbed	ساهم	
Self-accusation	اتهام النفس	
Self reproach	تأنيب الضمير	
Sensory fits	النوبات الحسية	
Sentiment	عاطفة	
Sobbing	تنهيد	
Somnambulism	مشي النائم	
Status epilepticus	النوبة المستمرة	
Stereotypy	النمطية	

Tic	لازمة	Stigmata	علامات
Timid	خجنتول	Stimulus	منبه
Toxic	سام	Stream of thought	مجرى الفكر
Traits	سجية (صفة)	Stress (of life)	ضغط (الحياة)
Transformation	تحول	Stupor	الذهول
Transitional state	حالة انتقالية	Stuttering	التهمة او التمتعة
Twilight state	الحالة الفقية	Sublimation	التعميد (التسامي)
U		Suggestion	الايحاء
Undoing	الابطال	Suppression	القمع
V		Suspicious	مريب
Visceral fits	النوبات الحشوية	Symbolisation	الرمزية
Volubility	الثثرة	Symptomatic	عرضى
Voluntary	ارادي	T	
W		Table	جدول
Wicked	شرير	Technical	فني
		Telepathy	الاستحساس
		Term	فترة
		Thought insertion	اقحام الافكار